

1930 ДЭНГҮБЭЖЕ НЫЗМАМТҮЙН ЦЪМААТ 1954

ХВӨНДЭРЭД КОРМАНЦ ИСТИТУТА НАВЕ АБОВИАНА

Гуманист мээни ромашар Хачатур Абовян хахча хагда галж дхвост, жэки арэд корманца хачатр хвөндые дэст бийнэ.

Иро, гава ам лобоейна 150-салина буйна ич-нысгар ае ойна ичмар Х. Абовян дамы, дашер'ын, жэки на к'төө нэхөндийн хатийа хөндэе жи нава хаватчид корманце республика мэ, ле һамэ да ивэ институт педагогича сэр нава ми галж хорт у црвса корманц хвөндые бхылд дэст аоны у тини. Жэ жаны нысгар дэст корманце севетие Уэсэрие Надрн, Шыаме Шалдэ, Шароде Геншо, дэрдэрд-Мэразэ Садо, Эгэте Мэлго у с дэне. Ле һала жи дэл хвөндэ'ри аветэр цит у хорт корманц тин дэбн ах-мы института, ле факультетэ литература у тарихидэ, лэ е физиатэ у дьезанобуена.

АБОВИАН'А

Ой к'ванш дэбэ же иро бэ 'ык'рича дэе заалд, Буйна тайо шоршарэд, к'о фитылан салвентин саз, Дынвэснэ дэе хагда бирваниа тайо навар, Тө вэг'ин'э, тө цымаа'т'ыз, нысгар ае р'оншар.

Нава тэ'риэ тө нега хвэ, вехэст у мэр арич'алан, Жаки цымаа'тэ леб'нир'э у буйна 'н'але хвэ, Бэ жи марам, у жэ лам'а хвэ тэ ронш' роншанд, У рой'э тэ наскор, 'н'эванд Руссиа ф'ирэ, бэ сэрбин.

У тэ гот: «Наве урс бона армэния эйратанав», Ле һонж' у джымэ 'н'азар 'н'азара н'алыа тэ, У бэ дэсти джани раш тө жэ ор'э' хати 'н'алдан, Ле һавэ тэ нава қор'ида тэ готыне, нэбийн онда,

Ф. Усов

Хвөндэре институт педагогича наве Х. Абовян.

Хачатур Абовян

Доржага жэ дийа хвэ буйна Хачатур Абовян һонэ до ф'икр, йак жаки жэ дийа хвэ буйа сала 1809 у бэ мани сала 1805-а. Ле ам 'н'алын ич нашын, өмкн т'ншпийа мэ дэстывисгар Абовян, к'илдэрдэ л'нтийа нысгар жэки ов жэ дийа хвэ буйа сала 1805 ле 'Канак'ер', Абовян зор'гийа хвэ дорбэжарийа гондла, ле пише, сала 1814 те гол'омые Шиндидэне у пенци сала төдэрэ пиндэбэ.

Нөнөйер'е же йакэ, жэки галэ ч'этайи һабун пешийа Абовян, ле ов 'н'ота к'отэсе дэбо ван ч'этайа у дэст тинэ хвөндэе бхылд. Эв х'алдажа университетэ Дорпатэ, у палли х'алдырине вадтэр'э жэ Дорпатэ, те вэго'не хвэ у хвэ п'енсичэ пешидэуяна культура у арибуна цымаа'тэ хвэ дэе.

Абовян цики мээни дэе бэратийа цымаа'тэ, ч'ижан те к'вэше сэр'н'атия жэки 'н'алэ 'т'ирку у м'ылды 'н' «К'орд»-да. Шийэ галэ мопал дэе цымаа'тэ урс, ов аабуна у бөхтөр'ийа цымаа'тэ арман дэбн-мэ тэне бэ дэсти цымаа'тэ урсайа мээни.

Галэ мээни ш'ох'олк'рына ронш-

дэре цымаа'тэ армэния, Эв 'н'асав дэе нысгар, шайр, фольклорист, педагог, тарихан, алмдар, педогог.

Абовян цики мээни дэе аманэ цымаа'тэ у х'ажэжэ жи нысвийа бэ тинэ зманяна. Эв бэ ф'ир'эл дэе к'вэше, жэки зманэ грааб 'н'эвандэ зманэжи бса, кэ бэ тэмэми м'ылдыр пешидэуяна арибуна цымаа'тэла. Ови нысвич бэ зманэ ф'ир'эл бона цымаа'тэ. Абовян 'н'эвандэ б'н'алдэре зманэ армэниайи литература.

Сала 1848-а 2-е апреле шэбэре Абовян дорте жэ мале у иди аватар. Галэ ле дэзэр'ы, ле ми набилай. Икэе галэ ф'икр доржага бидэбуна ми, ле 'н'отан иро, к'вэте кэ 'н' к'вэшдыкэ 150 салина буйна 'н'ал'а ми, тө избатне рэсти 'н'отонэ дэржага бидэбуна ви.

Ир нысгар ае Абовян ф'икре гала мээни 'н'алыан сэр нысгар дэст армэния, дэстпекер жи М. Нал бандийн 'н'ал'н Г. Туманян. Наве Абовян ве һорт'ыз буйна нава дэсти цымаа'тэ у ве ф'ир'на бэ биринне ш'ох'олк'рыне ви.

К. Чачани.



Х. Абовян шом корманца. Шыкэ: с М. Седракян.

ЧӨНД ЭФРАНДИЕ ЦЪМААТ КОРМАНЦЕ

Хачатур Абовян хахча хагда галжи бэ фольклора цымаа'тэ маншине м'ылжу буйа: к'алым цымаа'тэ у дэне 'таримжыкэриэ бэ һонэ не гарамн. Жэ жэи «Фаридана» жэ 'н'эвэ кэ тек'стэе хана бэ һамэ не корманци һонэ, ов ношор дэне.

ТЭ Ч'ӨВ РЭШЕ

Тэ ч'өв рэше, 'н'абэ т'ир, Сор анигэ тэ б'ижан—барн, Шуша дэе ми шкестийа

Вөрэ мала мэ мевани, Раба, руни г'ярани, Дэе жэ тэр'а шөржэекм бөрхе сэр анигэ.

МЫН 'АФА ДЭШТЕ

Мын 'афа дэште, Динге до зоритэ хошн т Ах дымэ, хуна рош те. Кал бум, сад шар кал бум Эв негалин 'н'эгте сал бум, Сава ч'эв'эте батал Ухрабам бум. Гин хайдила, на'э ава, Певр бадо жэ ми нан даран, Иро бист чар рош Хов 'н'эр'этайи балаж ч'эв'анэ.

СЭРЕ ХВӨНДИНЕ

Сэре хвөндые айфандиа, Хала синг у бэре халде дэ-лал сэд у сөйа, Синге зорийа ми жэки м'ызг'этея, Ээрэриа м'алжэ мэрвэ ле бэе Дба н'эмжэ 'н'алэба.

ЗОЗАНЕ МЭ

Зозане мэ башин—балэке барфэ Ле шашы ронше корманцине. Қизэ бэ кэзи, хорте сывк—Роза бэ рөвшин.

ТЕ БИНА БАЙЕ БАБАРЕ

Те бина байе бабарэ, Хвөдэ бөжына бхылд Хойрндэ ринше ш'орэ, 'н'ойфа ми те ахе г'орэ, Хвөдэ 'н'аланд мэле маргалэ.

Пызмаме бэратийа цымаа'тайэ мээын

Наве Хачатур Абовян-нысгар ае армэни мээни у педагог бона ш-маа'тэ ми навжи ширин э'нэзэ. Эв цымаа'тэ алазы, роншарийи цымаа'тэ хвэ, бона пешидэ'рияа культура у литература же, жи у мэр.

Наве Абовян дамы наве 'н'ык'рича, жэки ачи бэ эфрандиче цымаа'тэ бхылд 'н'ык'рича цымаа'тэ хвэ у газн ве кар бона шор'к'эриэ м'алжэ цутине. Жөк'идэ дэра аманэ дэг'оты, жэки армэни готу шур һит'нэзэ дэсти хвэ, шуре ми хач у н'ишпын. Абовян м'ылдыр ве ф'икрбуна сорот дэр'от у м'ылдыр же йакэ пэсье шор'к'эриэ у сивл'н'э да. Сивл'н'э т'ытжаки бөмбарэ, огор ов м'ылдырин здыме у зор'авэй, эгор ов бона азак'рына цымаа'тэла. Сивл'н'э һон'ка ми чакти, гава кэ же һобуна халде же дэстивн, цымаа'тэ дэвын цуд, хуна мэр'вэ бөбгөн дэр'жэе. Эгор цуд дхвэжэ жэ быи здым'карэ, жэ быи

нирэ шар'дына дэре бира бөмбарэ бэ сивл'н'э у эвэ бэ'лэжэвэтэ.

К'ар дэ к'вэ'н'але Абовян «Вэртэ 'н'эвандэ»-еда («Бэриндэ Эрмэниастэ»-да) һатны нысгаре.

Сал у зманэ армэни дэ быи нирэ ф'арэз у 'т'рикала бун, к'э к'э к'вэ'н'але Абовян дэх'өнд бэ һере у к'лин тэжи абу м'ылдыр ван здым'карэ. Цымаа'тэ армэниайи Абовян 'н'алды у 'н'орьта ми д'ыг'эрэ, ч'эки эви бона цымаа'тэ хвэ литература г'алэ эфрандэ, пэсье мэр'вэл сада, хават'эр дэ, пэсье ховата вана да, м'ылд'отхэ у дэрэвичи к'ард сорот. Дэ нава к'вэ'н'але иша гонд'идэ дөбжэ: «Н'ие һон'ож галэ кэрэп хвөр'и у рэзан 'н'орьта, миде халде бэ хвэ бэ хэв'эте, жаки хвөр'яна ви ле 'н'алал бэн.

Абовян бона эхтирайи мэр'вэл ф'оцур у ф'идар шур д'ыкэр, дхвэст вана бэдо хвөндые, жаки навши хер у шор'э, ле бэс өкын дэст у джым'к'өд хвэ. Ови шөржэ жэ нысвийа'.

Тэ'ирэ, бйэ ве мэр'ишке, Дыне һайо к'ер у шур, Тужэ шуре мэр'вэ зор, Ах к'б'ла, к'б'ла һор'а ф'оцур.

Абовян дэсте бэлэжэгаза бэ. Хачатур Абовян-нысгар ае армэниэ, Ови бона цымаа'тэ хвэ галжэ к'вэ'н'эдэ риндэ у далал нысвиче. Ле эви бса жи жэ цымаа'тэ дэне 'н'эз'дыкэр у 'н'орьта мана дэг'эрэ, гал'жа к'вэ'н'эдэ нысвиче, бса хэвэ дэр'н'ожа корманцине, пэсье мэр'ксиния вана да, пэсье мевандэ'рича вана. Ови жэ к'вэ'н'эдэ ванэ риндэ у ховаре ванэ хвэш 'н'ык'ришпо у бэр'вэ кор'ийа шур у к'вэ'н'эдэ шор'оца к'орманцине, жэки бэ зманэ бацра бэдо нысвиче у бэ же йакэ халде бэдо нысвиче дэр'н'ожа дэсте цымаа'тэ нысвиче дэр'н'ожа дэсте цымаа'тэ корманцэ 'н'эвандэ. Далэ Абовян дэшия, жаки сол'андэ 'Т'ур'иэне жэ цымаа'тэ корманца зэв'тэ'рия алай ве у бэр'ам у бенасф ве цымаа'тэ 'н'эвн армэниайи дэвын зэв'тэриалде, данин 'н'але мэр'вэе. Эви бэ дэле 'н'эвандэ дхвэст, жаки армэни у корманцэ бөжына бэра, жэ быи нирэ джым'ка азабин.

'Ф'рид'ан дин гот цымаа'тэ жэки джым'кэ һан. Кэшиш у малго готэ

цымаа'тэ п'ахал'финиэ. Бэвэр'ийа мэ шодала, ле но шык'те мэ галэ мэр'вэ йока, дэл у рой'э мэ йавэ, сэр эрдэки дэжын, жи калпие у к'вэ'н'эдэ нысвиче, бса ф'икрэдэ риндэ һатны нысвиче сэр'н'атия Хачатур Абовяна «Қизэ 'т'ир'кэ»-да.

Абовян цымаме цымаа'тэ корманцин һонэ 'н'алал бун, дэ хвост, жэки цымаа'тэ корманца бэратие жи аза бэ, бэбо хвэ'н'э ар'н'атийа хвэ, бэбо хвэ'н'э нысвиче у литература, дэ нава цымаа'тэ азалла шине же һөжэ һабэ.

Ле аз, жэки нан рэза дэр'н'ожа Абовянда дэнысвиче, бэ жэи жэ цымаа'тэ корманца 'н'эвандэ хвэ, хвэ'н'э шакта зар'отийа хвэна нава мэр'маншала бум, ми страйа к'вэ'н'эдэ корманца. Цымаа'тэ корманца'р 'н'ому ван т'ыштэ 'п'ак дхвэжэ'чэ к'э пызам пызамэ хвор'а д'ыг'өзэ, аз дхвэжэ, жаки у бэ д'ык'эрэ, к'э корманци бэ зманэ хвэ 'н'эвн к'вэ'н'эдэ нысвичар дэдым'к'өд мээни, г'эви к'вэ'н'эдэ вана бса жэ б'хвөндэна «Вэртэ 'н'эвандэ»-да Хачатур Абовян,

Инбинь комунизме чекьн

ШАХЬЛЪ ВЭСЯТЕ ЛЕНИН ДЪОДИНЫН

Си пеша сал пеша да фьр'ята комсомолу III В. И. Ленин дь чына хвайю г'ариджа чор даража даражд т'ифаца шахта. Г'имдар у шахтадарт партия Комунисте у диктатор Совете да к'ваше роуваред шахта да шэр'арий чекьне абырдыш хвайт'а т'ия комунисте шызатте мада, бса жи к'вашер програм т'орбитаткырна шахта да роу'е комунисте.

В. И. Ленин кырьед шахтады амад да к'ваше, жокь ошана инь комунизме, дэстыбин й'ому дэстыгин б'им, техникэ, культуре, дэдыт готи махсым дэстыбин заруу'е уи зан заруу'ед хва бона бора махуадыт'а гэзэ набыны. Би сая хомхорий партия коммунисте й'ар'жош волате м'о нат'ю э'францезе й'ому мащад наа шахта. Раома хваиджаред да й'а ТРСС дэтына 57 миллиарды. Наа би ачкыд хомхорид дэстылэ борщи дарабазэ. Са да пенсалайша пашы дарабаз мащад ор'гый борщи буи бааред маэи у марк'оэд санейа бы.

Сал би сал раома хваиджаред шыкуа у мокт'абед б'имд зедэ бы.

Т'орбитаткырна шахта т'ане бы маэына м'ахызанэ, даража ве маэы В. И. Ленин фьр'бит'а комсомолу III к'вашер, жокь хвайт'а г'ариджа надэтайбо жь ш'окоб'эны практикы уи чекьныра комунисте. Пеншкэр шымаг'ете ш'им тазн комсомол д'яр, жокь шахтада шахта би сархэты уи дэст'ипсилаи хваэте бие т'орбитаткырна бона ш'офбе шымаг'етейи рауе, пеша бина илпсат'е у дэск'эри.

Бона фазалдына в'осатед ленин шахтадэ советне да этане чекьн социализме фэрзла партия комсомол к'вакэр бавэр партия Комунисте'а. Нава пенсалайша мащад волате м'о би чыт'анед маэи партия обекта санейэ, би актив шык далав пещадуйин мащад гондидте. Ли салар шэре Ваиш Мозиди шахта м'о чана л'э у бса жи л' фронтэ хваэте эрвэне ишанда. Наа т'ом'аи шахта м'о би ф'ариде Пленумд марк'эзэ ПКТ'С нат'ю сиб'эны у ошана т'о ф'оветэ ч'э.

набэвшинь бона жи в'эдрэ затур ф'оветына зан ф'ерред г'ариди. Ф'оветы т'ом'аиша шымаг'э советне комсомол у шахтадэ м'о дэдынин пещадуйин партия Комунисте даража в'ар хвайт'а пещадуйин санейэ у бр'э э'виль пещадуйин индустра г'арн, к'ижан жэ т'э й'эсэ й'имэ т'ом'аиша экономика волате м'о. Комсомолд м'о пещадуйин партия ф'обуджына чана ш'офбе хвайт'а й'ала. Эшана й'ому ф'оветэ хва расхлань борбэ й'ф'этед малбушу шымаг'етейи г'арф'эра. Ава, маэале: би хвостына хвайт'а й'оуэр комсомол чунэ чекьредэ з'авелет т'оэа, нава дэ салада 300 й'оуэр в'эрт'эвиль шахта би хвайт'а хва й'оман жи чана 12 й'оуэр т'эубед Вистакэ малбушу гондидте й'ом'г'адаренэ.

Би миллиа шахтадэ в'эрт'эвиль би актив шэр'ар'яне д'ын бона ф'азалдына планед малбушу шымаг'ете. Эшана пеша да хваэтэ к'о ш'офбе маэи, фабрикэ, СМТ, колхоз у совхоза. Эва й'акэ ишадэ пещадуйин ф'амидарий комунисте шын шахтадэ м'о, ед к'о в'эб'этед Ленине маэи д'эдынин.

В. И. Ленин дэ к'елма хвайю фьр'ята комсомолу III-ла к'ивш'эр, жокь й'ому ш'офбед г'эр'эри б'ит'эраше, илпш'эри у хвостына шахта готи б'оэ жокь шахта т'орбитаткы би мората комунисте, й'азыры борбэ в'этеге социализме, хва нобэвшинь бона ш'оф'иэныр'э ве, борбэ шэр' быны м'адыбати д'эжыне в'эрт'э. Комсомол к'мак'э дэ партия Комунисте'а, би р'о'э интернационализме д'э т'орбитаткыне шахтадэ й'ому д'ынае.

В. И. Ленин илпш'эри комсомол, жокь ошана б'ыбэ пеншк'эрд, м'аэ шахта у чана г'ашк'иб'эко, п'аэ хва б'ыбэ. Эв г'отыне Ленин бындэ д'ээ шавадарий комсомоло бона т'орбитаткына ислэ шызат'ед советне, к'ижан г'арэе м'о т'арэбэ, жэр'бэ, э'м'рыш'эны би ф'оветэ хваэа гоман'ын, карб'он й'ому чотнай б'ына й'ызданэ.

Бона фазалдыне в'осатед ленин шахтадэ эрвинистанэ т'эни й'оман шахтадэ волате маэи маэи би сарк'арий партия Комунисте д'эчи борбэ комунизме.

Р. Петросян

Республика мада

АМОНЭТИВА РАЦИОНАЛИЗАТОРА

Завода Ереваней «Капаз»-да в'эрт'аиша пашы эг'эше шымаг'э активная пала у хвайт'эч инженер-техникэ инженерд. Вагнер й'бул, август у сентябр'ада жэ али т'эозкор у рационализатор дэст'эче хвайт'э даниэ 176 пешаны, жэ к'ижана 118 д'эж'эны в'аэ доранэ. Г'ыштиний результатэ р'ыл б'оэ коллектив т'эсха № 2—1. В'эра й'ар марш'ал сел'э рационализатора. Би пешандэ С. Саргисие сел'сар н'ыа т'ом'ыкырна сит'эте й'оам т'э к'арыне би новэ г'ошати. Нава дорандалае даражкырна ве пешадэине эг'эше б'ына д'ээ дорданна хваэте у салэ хваэе 100 й'оуэр ма-

нат нешамальды д'ээ. Пещадикэжэ димети к'арий пала берана ф'эйтэе хвадэ инженер Г. Гапарян, к'ижан п'ак д'ээ башбуна дорданэ.

Механик О. Маргарян у хоста А. Чахмахчян са т'эсха № 3—1 хвайт'э ф'оэ д'эдына бона й'ар д'ээ машинэрына процесед хваэте. Шэрт'эб'ылды машина нава шызат'эри д'эохэстэе результатэе п'ак да. Н'ыа рационализатор дэхэвшинь бона т'ашиб'оф'эны машина т'оэа. Хвайт'андэ ве би й'ошкырна пешы ве нешамальды чидэ сэд й'оуэр маэына быдэ.

(АТ'Ө).

АВАНС А Й'ОР РОЖКХВАТЭ

Ситак, (АТ'Ө)—Колхоз наие Димитроф гондэ Гегартоф несл э'эше н'ане й'ом'аи б'ылды стэнд. Дэ в'эрдэ кылда ф'азалдына з'амэр'аэр'кырыне у башк'эри й'ому шур'э Г'о'хам, колхозэ дэст би й'арвэри'ошэ аванс лэне к'арийа. В'эра

ПЕШЦ КИЛОГРАМ НАНЕ Й'ӨБ

б'ор й'ор роужкхватэе чана аванс пешц киллограм нане й'эсэ лэды, эг'эше руи, п'отер у нэстыа малбушу гондидте маи.

К'оф'ете мада колхозна Ваг'и'нан Григорян, Зюбр'ад Сафарян у г'олекэ д'ээ стэндийа жи 3—3,5 тонна нане й'эсэ у нэстыа маи.

КУКУРУЗ ЛЬ НОИИЕД ЧИИА

Гукасейн, (АТ'Ө)—Бона й'эв'эноэе т'ошери «Шымакырна д'эб'эри й'ом'аи, несл шара у'эв'эны колхозэ н'эв'эи Гукасейне чаны 295 гектар кукуруз. Й'ому ш'ия г'ыштиний ак'эте п'эр'.

Колхоза гондэ Охч'ог'эе жи 12 гектаред э'рамозта чандэ жи й'эсэ гектарэе стэндийа 70 сентнер к'эр'.

лед кукуруза у 250 сентнер масса шын. Шэс сит'эсе т'оээ чекьрида у г'олекэд нат'яи й'азырыне 220 тонна силос у консервасакырыне 65 тонна к'алед кукуруз. Дэ хваэте консервасакырна к'алед кукуруза у жи п'эр'г'эа й'азырына силосае к'ом'од данэ колхозэ СМТ-э Армэнеэ у Гукасейне.

355 АВТОМАШИНО КОЛХОЗАР'А

Колхоза гондэ Мхачиена н'эв'эи Арташате д'эвса наслэ малбушу гондидте ф'эрты д'эжэте, жи й'ай-коопэ стэндийэ д'ээ автомашинед барб'эр у тракторэжэ марка «ХТ-3». Автомашинед т'оээ стэндийэ са жи колхозадэ гондэд Тсване н'эв'эи Басаргегаре, Солале-н'эв'эи Актэ, Ошаканэ-н'эв'эи Аптаракэ.

Колхозэ республике д'эвса нэслэ малбушу гондидте ф'эрты д'эжэте, несл жи й'ай-коопэ стэндийа 355 автомашинэ, 2361 г'экарэд автомашинэа резин, 800 аккумулятор, 173 й'ажкедэ элктронике, би ч'апо к'аледэ ф'эйт'этед чекьрине.

(АТ'Ө).

ПЕШДА ДЭЧ'О ХВАТА

Ль колхозэ гондэд Колан'яна Жорнэ у Анагае н'эв'эи Эшманлизне Г'ом'эр'он' пешда д'эчы хваэтэд п'эмб'оф'эрыне. Колхоз Анагае й'эо шэрт'эб'ылдына в'эчы п'эмб'оф'эрыне п'эр'. Сала 1954-а колхоза Анагадэ жи гектарэ чидэ стэндийа 25 сентнер п'эмб'о у би т'ом'аи планэ т'эслннкырна п'эмб'о д'эжэте.

П'ЭМБ'ОФ'ЭРК'АР'НЕ

ф'азанд 111,9 салафа. П'алда т'эслннкырна п'эмб'о зедэ ф'азанд б'эс жи колхоза К'о'опалудэ.

Ислэ хваэт'э'ар'ан нане колхоза сэд данэ хваэтэд п'эмб'оф'эрыне х'эслэбыны в'эрдэ данэ у зедэ т'эслннкы д'эжэте б'ыкн галэк маэи.

Ө.а. Х'або

ВИСТАВКА К'ЫТЕБА

Дэ к'ыт'эб'хана Ереваней махуэне нава Ал. Мясн'янда в'эб'ушкына в'эб'ушкына советней эрвэне э'эе пещадуйин д'эжэ нава 35 к'ыт'эба, жэ сала 1920-а й'ота 1940-а. Вистакэда д'эк'ары бинин п'эмб'о к'алексид Европа-Балкэ, Армэнтэ, Шидлер, Шексп'эр, класикэ урнэсе: Толстой, Пушкин, Шкоков-Щедрин, Некрасов у с'эти д'эжэ.

Дэ к'ыт'эбед й'авск'эре армэниийа н'эв'эи э'францезе Л. Аборн, П. Прошлян, Г. Аг'алан, А. Арванадэ, Нар—Дос, П. Парон-

йан, Ав. Неах'анян, Н. Зар'ян, Ст. Зор'ян, Д. Дем'иричан у эд данэ.

Вистакэа н'эв'эи жи пещадуйин п'эр' Шидлэ: «К'эр' у К'эбэсе С'еданэе С'ын'и», «Фолк'лор корман'ите», «Шахед корман'иэ э'носа К'орог'ил», «Й'к'натэд корман'иэ к'ыт'эбед Әмине Ә'лал у к'ыт'эбед й'авск'эре корман'иэ ш'оветней маи.

Вистакэа шын ф'эро нат'ия п'эч'эшк'эрыне бона й'эс'эбед с'эв'эсэне, с'арг'алме, малбушу гондидте, б'имэ у эд маи.

С. Ибо

К'ЫТ'ЭБЕД Г'ЭЗӨ

М. Армэн—«Канййа й'ег'нар» ру 148, тираж 15000.
Н. Зар'ян—«Пат'саван» ру 379, тираж 15000.
С. Кавзадан—«Памазе лат» (сортан) ру 42, тираж 10000.
Д. Мамин—«Сибйриэ»—«Емел'яна неч'иг'аран» ру 39, тираж 10000.

М. Армэн—«Канййа й'ег'нар» ру 148, тираж 15000.
Н. Зар'ян—«Пат'саван» ру 379, тираж 15000.
С. Кавзадан—«Памазе лат» (сортан) ру 42, тираж 10000.
Д. Мамин—«Сибйриэ»—«Емел'яна неч'иг'аран» ру 39, тираж 10000.

ШЫВАНЕ НАВДӨНГ

Горис, (АТ'Ө)—Б'э ф'эрара с'эр'к'эри колхоза гондэ Хуэреск'эй «Лейнин уи'н» шыванэ ферма пещадуйиндэ Ваг'аршак Балоян ч'ачэ п'эч'эс'эне эдэ 18 бэрх стэнд. Эв нежакэ ве п'эч'эске буйо бона пещадуйиндэ б'ылды к'о ошн несл д'эст анбу, Шыванэ навадэ жи 403 п'озед к'о т'эслнны жи к'арбун, стэндийа у хвайт'эри й'оуэр 409 бэрх, жэ й'ар п'озэд д'эвса 2,4 килограмм би плане т'эра д'ити, би р'ийа 4,4 килограмм й'ар у к'аша бэрх'ай ор'г'э жи 36-а г'идандийа 42 килограмм.

Эв ачкыля өви д'эст аниий сайбэ би ф'эрэти хваэте хвайт'эти д'эжэ р'ык'ыкырна дэстыиндэ б'имэ зоотехникэ у шэрт'эб'ылдына пеша. Ваг'аршак Балоян й'иди 12 сала, жокь д'эжэте ферма колхозеа пещадуйин д'эжэте. Эв ве өч'ылби жэ к'о д'эб'э-

жэ бэрэрт'эра т'ээи би дэстэ, би сайа к'ижан т'ом'аиша кар'ипед п'эз наваз у бэрб'эв'эи д'э би й'ридандэ хвайт'э б'ылдына. Шыванэ 12 сала х'эч'эа хваэте г'идандийа 4500 бэрхэ сел'этыр у б'эрт'э 20 й'оуэр киллограм й'ар.

Ваг'аршак Балоян й'эс'эб'эри дэстэд ф'эрэи д'эне й'эс'эбэ д'ээне элне п'эх'эв'эи'эрыне шэрт'эб'ыра п'ак. Г'эзэ шара жи д'эск'эри бинин чана т'эра наала, бса жи башцэ готи т'эри шыванэ шальэ ц'эсэ д'эжэ. Эв шэрт'эб'ылдына хваэте хвайт'э д'эжэ д'ээне ө'аман шыванэ ф'эрэи д'эне д'эжэ, ш'ар'а ш'эроу'эда, к'э к'ижан р'озетар сала к'эдрэ у чана п'эз хвайт'эны, жокь т'э-д'эф'онб'о у б'ылды б'эслэ.

Б'э стэндийа 18 бэрхэд п'эч'эске зедэ Ваг'аршак Балоян сэд дайэ й'ар нава б'ых'эте би ф'оветэ д'эжэ маи.

ДЕЛЕГАЦИЯ КОМКОМЭТИВЕО СОВЕТИЕ ЛЬ БЕРЛИНЕ

Берлин 6 октябрэ (ТАСС). — Бы саркар'яны оне Садартия Коммерк'эзия ПКТ-с к'ятыбе Коммерк'эзия М. А. Суелос делегата х'б'омэтивео Т'ыфада Советие, к'янак Нат'убона т'эбуна э'йда т'эс'ийа Республика Германияео Демотрате, д'ой зааре ль театра опера дэмотвэте Германия на Унтер ден Лиден бышот опера Моисгар «Дон Жуан».

Вахте спектакля назырун бса жи саркар у бовэд дэмотрате Республика Чинэево Шымаэте, Республикэ Чехословакия, Республика Румыниаево Шымаэте, Республика

Бугар'эиэво Шымаэте, Республика Венгрияево Шымаэте, Республика Албанияево Шымаэте, Республика Кореяево Демотрате Шымаэте у Республика Монголияево Шымаэте, к'янак ло лэтыбуна Берлине, бса жи бавед коргына дипломатие.

Товн мевана театраево брэ премьер-министре Республика Германияево Демотрате О. Гротовал, даэсэе Демотрате премьер-министр РГД у министр шох'эдел дэр Л. Болте, бса жи бовэд х'б'омэтата Республика Германияево Демотрате'яны динэ.

ШЫВАТА ЭЙДИ

Берлин, 7 октябрэ (ТАСС). — Д'ой ль Берлине бу шывата э'йди пешк'эш'уй шысалина рома т'ышк'эбуна Республика Германияево Демотрате.

Назырун бь алави сылавдын шох'эдыр'э э'яна Республика Германияево Демотрате у бса жи бавэд делегатэе шох'эдыр'э дэроа у меванет жи Германияево Рова.

Сарабэда пещан те дэст'ахч'этынед т'омыри'н б'она н'ормата делегата сина Т'ыфада Советие'ю х'б'омэтивео, би саркар'яны оне Садартия у к'ятыбе Комитэ Марк'эзия ПКТ-с'а М. А. Суелос.

У'эде шывата э'йди назырун президент Республика Германияево Демотрате Вилхелм Пиле.

Шывата э'йди воык к'ятыбе пешин Коммерк'эзия Партия Социалистичево П'якуэти Германияево, дэсгерэе премьер-министре РГД В. Урихт.

Бы дэст'ахч'этынед т'омыри'н дэс бь хэбэре саламе борьр'и президент Вилхелм Пиле, премьер-министр

министр О. Гротовал, саркар у бовэд делегатэе шох'эдыр'э у меванет жи Германияево Ровае дэс, б'ой д'ой напы бона э'йда шысалина т'омыри'нбуна Республика Германияево Демотрате.

Паше В. Урихт хэбэре дэла премьер-министре Республика Германияево Демотрате О. Гротовал, э'янабуна О. Гротовал сэр трибуне бь назыр борьр'ыдэс бь дэст'ахч'этынед т'омыри'н.

Пой хэзыр'эна к'элма О. Гротовал сэдэр бона сылавдын хэбэре дэла сэр'ар'э делегата Т'ыфада Советие'ю х'б'омэтивео М. А. Суелос.

Паше бь к'элма сылавдын пещан дэ хэтыр саркар'эда делегатэе меванэ увалата дэроа, к'ой напы бона дэлаборавалта э'йда шысалина Республика Германияево Демотрате.

К'этисия шывата э'йда назыр бь н'обэка мазы корбулыры саламыр'э Совети Министре ТРСС-р'а у Комитэ Марк'эзия ПКТ-с'а.

Пой хэзыр'эна шыватер'а бу конферта меванэ э'йди.

СЕРМА ФИЛАНДИЯЕ БЬ ДЭНТ'ЭКИ БЭГЭМИЯ ХУВА ДА ҚАЙЛЫВСАРА СОВЕТИЕ-ФИЛАНДИЕ

Хельсинки, 4 октябрэ (ТАСС). — Иро сейма Финляндиада бу эн'а'мэрия пещиданне жи алине ш'о'мэте дэроада раубаннана протокола ор'га ТРСС у Республика Финляндияево дэроада дэсгерэе'яны дэс корбубуна Қоуылывсара дэроада пэзамтэе, наор'а шох'эдыр'э у алине'эырэ бь апреле сала 1948 у Қоуылывсара ор'га ТРСС у Республика

Финляндияево дэроада пещиданне ш'ыфара Советие э'хтир'яна хэтыр'эна терорити Парк'эла-Уад бона бь дэсгерэе'яны эсирэе у дэрхэстына ор'этивео ш'ыл'андирэе жи мы терорити к'ой напы қолқырэе ль Октобре 19 сентябрэ сала 1955.

Сейне бь дангыс бэгоныа дэла пещиданне х'б'омэте.

ПРЕЗИДЕНТЕ ФИЛАНДИЯЕ ИУ, ҚАЙЛЫВСАРЕД СОВЕТ—ФИЛАНДИЕ

Хельсинки, 7 октябрэ (ТАСС). — Иро президенте Республика Финляндия Иу, К. Паскивни т'эс'ийа Протокола ор'га Т'ыфада Республика Советие Социалистичево у Республика Финляндияево қолқырэе да дэроада дэсгерэе'яны у'эде шох'эдыр'эна Қоуылывсара дэроада пэзамтэе, наор'а шох'эдыр'э у алине'эырэе сала 1948-а 6-а апреле у

Қайлыывсара Т'ыфада Республика Советие Социалистичево у Республика Финляндияево дэроада дэсгерэе'яны т'эс'ийа Протокола ор'га Уад бона территорияе эсирэе'яны б'она бь территорияе дэрхэстына ор'этивео ш'ыл'андирэе.

Протокол у Қайлыывсара б'она напы қолқырэе ль Октобре 19 1955-а 9-а сентябрэ.

ХОВАТЕД ПЕШАЗЫБЭРЭ БОНА ЧЫК'ЭР'ЯНА ЗАВОДА МЕТАЛУРГИЕ ЛЬ ИЙДСТАНЕ БЬ КОМКОДРОНИА Т'ЫФАДА СОВЕТИЕ

Делн, 4 октябрэ (ТАСС). — Бь э'ламэрия газета «Индаустри Тэймэс» напын чык'эрына заводэ металургие ль Бишлэне, к'ой те чык'эрына бь комкодрония Т'ыфада Советие, дэст бь ферробуна хэватэе буа. Незики к'об'агыне чык'эрына авалет жинине бона т'эс'ийалет заводэе, е к'ой те ван рова бонэ ийдстэне. Хэват дэч'и бона т'эс'ийалэ система али у бь эскерт'эвиеге рэзик'эрына напын чык'эрыне. Дэст'эбуи чык'эрына р'и машинэе жи Бишлэне т'эч'эри Далли-Рашевара,

дэсгерэе б'ой мид, бь к'янакына дэлаге Н'эсые мы бышын заводэе.

Тейндэ дэч'и заводэе рэзик'эрына меванет мы размеданте ш'ырышыне, б'ой к'ой заводэе металургие Бишлэне, Руркэлае у Татарияево быг'ылынына бу.

Напын к'об'агырэе планна дэч'и на заводэе, бь қайлынк'яна заводэе бь чык'эрына бонэ мы дэсгерэе бь. Э'я планна бь деланне бр министр'ия металургие ль Ийдстэне бона т'эс'ийалет.

ПЕШАДТ'АНА АНСАМБЛА ДЭУЛЭТЭИ РОССОД ШЫМАЭТИВЕО ТРСС ЛЬ П'АРИЗЕ

Париж, 4 октябрэ (ТАСС). — Д'ой сэрэ Кочиа Шабо Консертеда бу пещидантына э'юнына бь ансамбл дэулет'эе рэцэст шымаэте ТРСС. Консертеда назыр бонэ поселе ТРСС ль Франсиасе С. А. Виноградова, бовэд х'б'омэтата Франсиасе, дэст'эбулате шымаэте. Иерэч'эра Советие, саркар'эде посол'тия у миссияе увалата дэроа, к'ой амьидары ль Паризе, посолте Франсиасе ль ТРСС Луи Жанкэ, шох'ыл

дэсгерэе к'эч'эри э'йди, журамын Лысэра артистел совете бь меванэ к'омэзи дэрбуа.

Пресса Паризе ырыкта меванэ дэла бостатийа артисте ансамбле Газета «Фран-Тирер» хэтыр'эна меван бь «р'ойд'яна ансамбле» т'эс'ийа. Меван д'ой зааре Париза дэла газете «Орор» дэнысэе, вахте дэлагына ансамбле'яны т'эс'ийа стримуе дэрбуа.

ХЭБЭРДЯН К'ЫР'ЕНЕД АЛЛЕН ЛЬ МЫСРГ

Каире, 4 октябрэ (ТАСС). — Д'ой бь расношангына дэла б'ой комкодрэе к'ятыбе ШАП дэулетэи Пал Аллен у премьер-министр Намал Абдул Насер. Бь к'об'агына қесе, ль к'эдрэе назырун бса жи поселе Амэрике ль Каире Аירוуд, Аллен э'йди к'об'агыне пещиданне. Гувер у э'яны хэбарканыр'э т'эни Насер к'об'агырэ у жи Каире бь фер'ыда дэсэ Бейрут'э.

Аллен э'яны журналистэре, жэны э'яны премьер-министре Миср'эе т'эс'ийа пещиданне назыр дэрбуа. Дэрбуа к'об'агырэ америкэне-мысри у дэрбуа.

ЧУИНА ГУВЕР ЛЬ РОНЫАЛА ДУР

Нью-Йорк, 4 октябрэ (ТАСС). — Чэва э'лам дэла агентийа Лэндингтэ Прессе, иро Натэ Токно дэулетэе к'ятыбе ШАП дэулетэе Гувер у саркар'э сэр'эрт'эни америкэне наор'а шох'эдыр'эныа ор'этивео Холлистер, дэч'и к'ой э'гардына инекек'эсы дэлы ль Роныала Дур.

Чэва те к'ыше жи э'ламэтид

агентидэ шэлатед дэроа, э'яны дэла америкэне мы хэбарканыр'э х'б'омэтата Хэтобагар'эа б'она т'эбуна Палопане. Т'эни дэулетэе проблема америкэне'яны эсирэе'яны мивеке комкодронияре шэлате. Аснаеи Шэнуэ-Роныалте, э'яны али сип'ыл'ата бона жи дэулетэе сэнане бона ван шэлате.

МАИНА ДЕЛЕГАЦИЯ СОВЕТА ИГУГОСЛАВИЕ

Белград, 5 октябрэ (ТАСС). — 5 октябрэ делегата Совети Тэурибынд ТРСС, б'ой к'ой т'эс'ийа к'омэзи паровэбуу, к'ой институтэ физика ор'этыне ван Борис Кидрич к'ой напыки Белградэеи ль Вилни у заводэ чык'эрына машинед гэрэн лавэ Иео Луи Рибара ль Железнике.

Пара делегата к'ой чубу институтэ физика ор'этыне т'эво мы бь депутатэ Скупшчина Иугославияево шымаэтивео, к'ятыбе комитэ пресидэс'эиэти дэр жи Т'ыфада вэце Лэзар Мойсов.

Шыровкырэ да депутатэ Совети Тэурибынд директорэ институтэ Гойко Панчич у хэватидэ институтэе'яны б'омдарына дэс.

Овед делегатае бь т'эс'ийа к'ой мазы б'омдарына хэва дэла сэр пещиданнед коллективэ институтэе'яны шыла.

Пара мавна делегата Совети Тэурибынд ТРСС бь сэр'эрт'эни Саркар'э делегатае А. П. Вэлоч у бь пер'эунына депутатэ у эдэрыкомитэ Скупшчина Иугославияево Советие ль Железника Н. П. Фир'идуби чунэ Железника бона инеши хэва бовэд заводэ чык'эрына машинед гэрэн, к'ой сэр напе сэр'эре шыладе Иугославияево Иео Лола Рибара.

Товн чык'эрына мы заводэ к'ой дэсгерэе нине сала 1947, бунэ важа ль «Нью-Йорк» у қиэда Иугославияево шыла.

Гатак жи чэна мавэ у мы заводэда дэхк'эты у нэва э'яну бунэ Иеме п'алед п'эс'ижэнавэ баш. Завод

ТЭУРИБЫНД ТРСС ЛЬ ИГУГОСЛАВИЕ

напы чык'эрына ль шынэ к'ычк'ынуна у дэла дэсгерэе'яны сала 1948 э'яны дэсгерэе да продукция сэнане.

Борьр'и депутатэ Совети Тэурибынд бу Садэре Шевра п'ала Живота Костандинович, Садэре Кочиче Саврение Мадорат Вуюкович директорэ заводэе шпешер Вэлало Миркович у дэ мажи.

Бу қесе пэзамтэе. Саркар'эда заводэе шыровкырэ дэрбуа хэватэе мы дэсгерэе, б'ой к'ой назырунэ станокед гэрэн, дамбозага бона к'об'агырэе бона сина металургие, ле не агририя п'эни-назыр'эдыре сэрэи станокед каруел. Продукция заводэе т'эбуна бь қимати жи сала 1950 д'ой шара дэсгерэе бу'эс саламэте-жи 2 миллиарда г'ыштыни И'аганыи 5,2 миллиард динари. Рахэ заводэе напы к'об'агыне сэр'эри, б'ой к'ой назырунэ кардэс п'алед п'эс'ижэнавэ баш.

Қеса хэбардан к'ынанд И'этанэи д'ой сэл'эте. Депутатэе советие дэсгерэе бэзэнобуна, чэва дэхк'этыне шевра п'ала, э'яны дэсгерэе'яна чэва те бжарт'эне, хэватэиэти бэ чэва дэулет'эе, э'яна бса жи сина хэ дэулетэе эхтир'яны у боршэте шевра п'ала, роа т'эс'ийалетэе партияе у бовэд Т'ыфада Комунитэе э'эриэ дэсгерэе'яна.

Паше мевана мэкт'эбэ заводэеи сэнане у т'эс'ийа заводэе инешир'эи. Вахте наор'а шох'эдыр'э заводэе гатак шара пещидэ дэч'э ор'та депутатэ, п'ала у ийдстэне заводэе. Иро делегата Совети Тэурибынд ТРСС жи Белградэе дэч'и бона гэр'эрадынь Иугославияево.

Адрес редакцие: Ереван, соқрада Алавердийан № 46, т'елефон 2-07-78. Адрес редакцие: Ереван ул. Алавердийан № 46, телефон 2-07-78. Бю

Нашхорхана № 2, сэр'эрт'эни сэрэ, Вассианэ-полиграфиче у нашхорхана бь Министрия културэе РСС Эрмэние, Ереван, соқрада Кюмлянт'э М

Тифография № 2, Гаагово управленэиэ издэтелэе и полиграфичекой промышленности Министерстве културэи Арменияево ССР, Кюмлянт'э М